



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

24318/2022

29.10 Verwaltungsamt für Umwelt - Ufficio Amministrativo dell'ambiente

Betreff:

Vereinbarung zwischen der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz und dem Höheren Institut für Umweltschutz und Umweltforschung (ISPRA) für die Finanzierung der Umweltkontrolltätigkeiten der Aufsichtsbehörden

Oggetto:

Convenzione tra l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima e Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale (ISPRA) per il finanziamento delle attività di controllo ambientale degli organi di vigilanza

DER DIREKTOR DER AGENTUR FÜR UMWELT UND KLIMASCHUTZ

Das Landesgesetz vom 19.12.1995, Nr. 26, betrifft die Gründung der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

Gemäß Artikel 1 des genannten Landesgesetzes ist die Agentur ermächtigt mit den anderen Umweltagenturen zusammen-zuarbeiten.

Mit Beschluss des Nationalen Netzwerksystems für Umweltschutz (SNPA) Nr. 193 vom 06.12.2022 wurde der Text der Vereinbarung zwischen dem Höheren Institut für Umweltschutz und Forschung (ISPRA) und den Umweltagenturen über die Verteilung und Überweisung der vom Ministerium für Umwelt und Energiesicherheit für die Finanzierung der Umweltkontrolltätigkeiten der Aufsichtsbehörden zugewiesenen Summe genehmigt.

Für die Autonome Provinz Bozen sind 14.000,00 € zur Finanzierung der Betriebskosten im Zusammenhang mit Umweltkontrolltätigkeiten vorgesehen, die mit dem Ziel durchgeführt werden, die technischen Anforderungen gemäß Artikel 318-ter des Gesetzesdekrets Nr. 152 vom 3. April 2006 zu erlassen;

nach Einsichtnahme in den Art. 35 Abs. 4 des L.G. 6/2022;

verfügt

- 1) den Abschluss einer Vereinbarung zwischen der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz und dem Höheren Institut für Umweltschutz und Umweltforschung (ISPRA) für die Finanzierung der Betriebskosten im Zusammenhang mit den Umweltkontrolltätigkeiten zu genehmigen;
- 2) den Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz zu ermächtigen die Vereinbarung laut

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA PER L'AMBIENTE E LA TUTELA DEL CLIMA

La legge provinciale 19.12.1995, n. 26, istituisce l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

In base all'articolo 1 della sopraccitata legge l'Agenzia è autorizzata a collaborare con le altre agenzie per l'ambiente.

La delibera del Sistema Nazionale a rete per la Protezione dell'Ambiente (SNPA) n. 193 del 06.12.2022 ha approvato il testo della convenzione tra l'Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale (ISPRA) e le Agenzie per l'ambiente per la ripartizione ed il trasferimento della somma stanziata dal Ministero dell'Ambiente e della Sicurezza Energetica per il finanziamento delle attività di controllo ambientale degli organi di vigilanza.

Per la Provincia autonoma di Bolzano sono previsti 14.000,00 € per finanziare le spese di funzionamento connesse alle attività di controllo ambientale svolte con la finalità di impartire le prescrizioni tecniche previste dall'articolo 318-ter del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152;

visto l'art. 35, comma 4 della L.P. 6/2022;

decreta

- 1) di approvare la stipula di una convenzione tra l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima di Bolzano e Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale (ISPRA) per il finanziamento delle spese di funzionamento connesse all'attività di controllo ambientale degli organi di vigilanza;
- 2) di autorizzare il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima di firmare la convenzione di cui al

Punkt 1 mit folgenden Bedingungen zu unterzeichnen:

- a) Abrechnung der Umweltkontrolltätigkeiten, die mit dem Ziel durchgeführt werden, die technischen Anforderungen gemäß Artikel 318-ter des Gesetzesdekrets Nr. 152 vom 3. April 2006 zu erlassen;
 - b) die Erstattung von Auslagen, ohne Mehrwertsteuer, gemäß Art. 4 D.P.R. 633/72 für die durchgeführte Tätigkeit beträgt 14.000,00 Euro;
- 3) die Einnahme von Euro 14.000,00 auf dem Kapitel E03500.0780 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2023-2025, nach Zusendung der Spesennote an die ISPRA, zu genehmigen.

punto 1 alle seguenti condizioni:

- a) rendicontazione dell'attività di controllo ambientale svolte con la finalità di impartire le prescrizioni tecniche previste dall'articolo 318-ter del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152;
 - b) il rimborso delle spese, fuori campo IVA, ex art. 4 D.P.R. 633/72, per l'attività svolta ammonta a 14.000,00 €;
- 3) di autorizzare l'accertamento in entrata di euro 14.000,00 sul capitolo E03500.0780 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2023-2025, in seguito all'invio della nota di addebito ad ISPRA.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Flavio Ruffini



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 14.000,00 - Kap./Cap. E03500.0780 / 2023
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

SCHWARZ HELMUTH

07/12/2022

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

RUFFINI FLAVIO

09/12/2022

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Einnahmen
Il Direttore dell'Ufficio Entrate

CASTLUNGER LUDWIG

12/12/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Helmut Schwarz

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Flavio Ruffini

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/12/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma